



Light is Life

ES-SYSTEM

ES-SYSTEM Light is Life

Wydawca | Editor:

ES-SYSTEM S.A.
30-701 Kraków, ul. Przemysłowa 2

Zdjęcia | Photographs:

Marcin Szczęk
Mirosław Sulma (str. / p. 140–145)
Michał Olkowski (str. / p. 146–151)
MTP Poznań (str. / p. 152–157)

Projekt graficzny | Layout:

Marcin Szczęk

Wstęp | Introduction:

Mirosław Sulma

Tłumaczenie | Translation:

Anna Libera, Agata Kowalewska

© Copyright by ES-SYSTEM S.A., 2015

Wszelkie prawa zastrzeżone. Reprodukacja i odtwarzanie w jakiegokolwiek formie wyłącznie za zgodą właściciela praw autorskich.

All rights reserved. No part of these materials can be reproduced or distributed in any form without written permission of the copyright owner.

ISBN 83-923003-2-7

Druk | Print:

Drukarnia Skleniarz
31-319 Kraków, Bolesława Czerwieńskiego 3d



Light is Life



Światło jest zjawiskiem, które wykorzystujemy do postrzegania otoczenia. Dzięki niemu rozpoznajemy, interpretujemy i rozumiemy otaczającą nas przestrzeń. Le Corbusier uważał, że „Architektura jest mistrzowską, prawidłową, wspaniałą grą brył w świetle”. Człowiek zawsze pragnął być niezależny od pory dnia. Wykorzystanie elektryczności w technice oświetleniowej stworzyło medium obdarzone ogromnym potencjałem ekspresji, kreujące przestrzeń o pozytywnej energii w wymiarze duchowym, intelektualnym i artystycznym.

Prezentujemy znakomite dzieła architektury, w których oświetlenie pełni służbę w dziedzinie idei, estetyki i piękna.

Light is a phenomenon used to perceive the environment. Thanks to light, we are able to recognize, interpret and understand the space which surrounds us. Le Corbusier believed that „Architecture is the masterful, correct and magnificent play of volumes brought together in the light”. Man has always wanted to be independent of daytime. The use of electricity in lighting technology has provided a medium endowed with an enormous potential for expression, which creates spaces with a positive energy in the spiritual, intellectual, and artistic dimension.

We present exquisite works of architecture, wherein the light provides a service in the field of ideas, aesthetics and beauty.





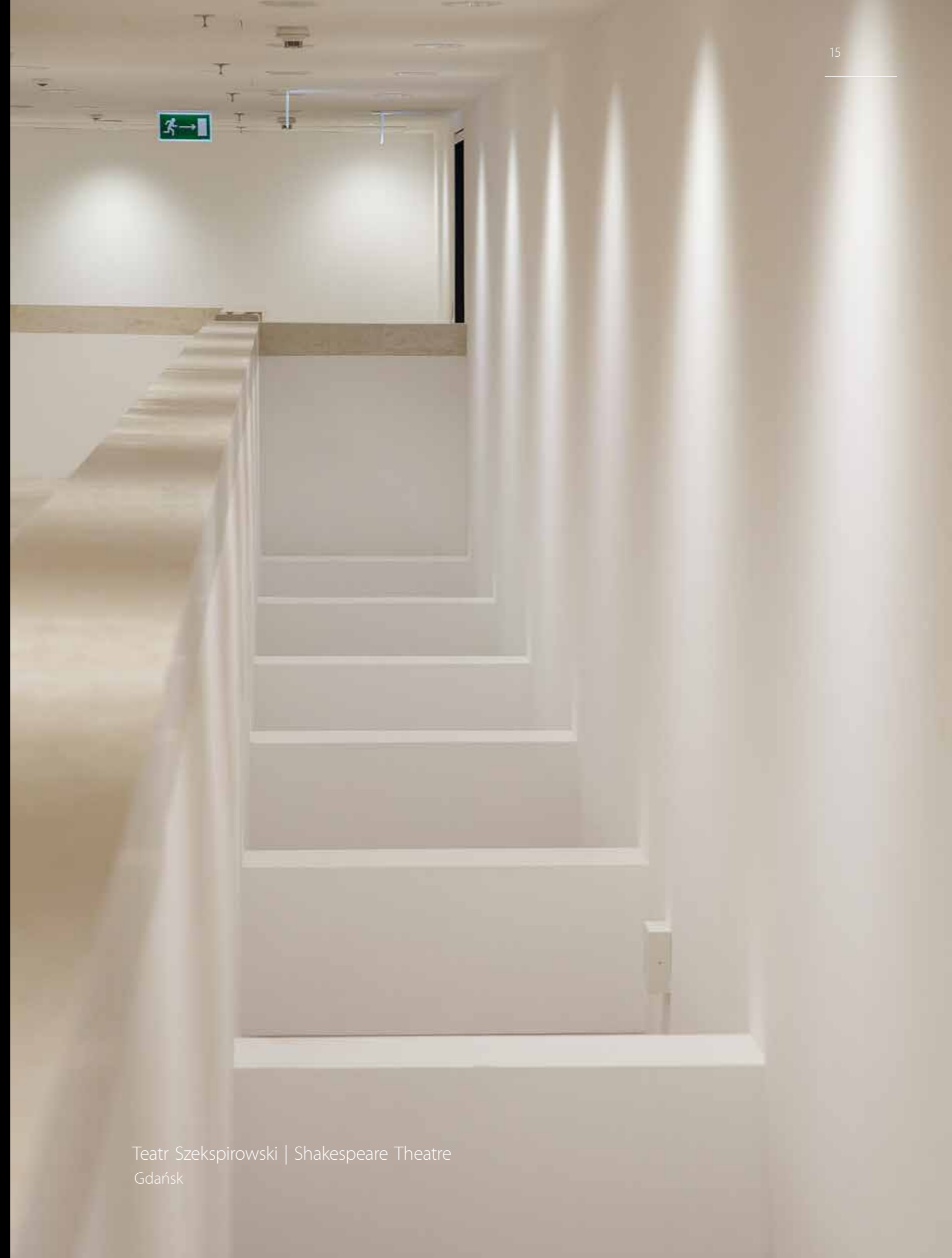
Filharmonia Kaszubska | Kashubian Philharmonic Hall
Wejherowo



Filharmonia Kaszubska | Kashubian Philharmonic Hall
Wejherowo



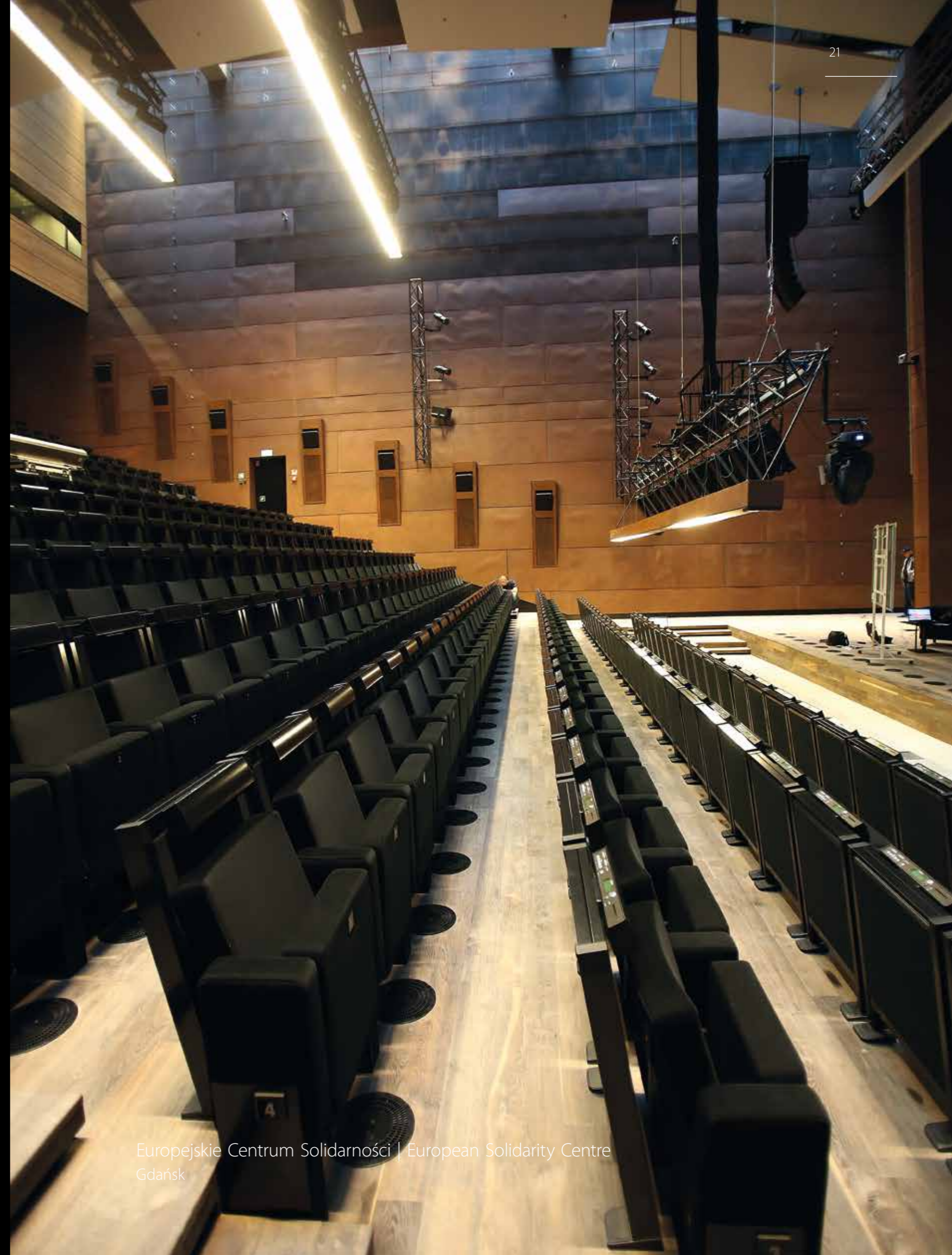




Teatr Szekspirowski | Shakespeare Theatre
Gdańsk



















Centrum Kongresowe ICE KRAKÓW | ICE KRAKÓW Congress Centre
Kraków











Małopolski Ogród Sztuki | Malopolska Garden of Arts
Kraków







Centrum Dialogu im. Marka Edelmana | The Marek Edelman Dialogue Center
Łódź







Galeria Skyline Plaza | Skyline Plaza Gallery
Frankfurt am Main





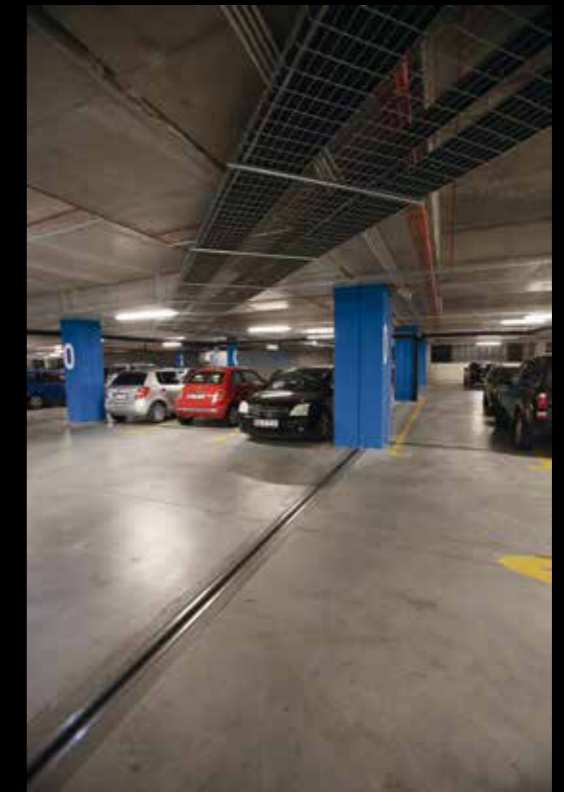
Galeria Skyline Plaza | Skyline Plaza Gallery
Frankfurt am Main





Galeria Warmińska | Gallery Warmińska
Olsztyn



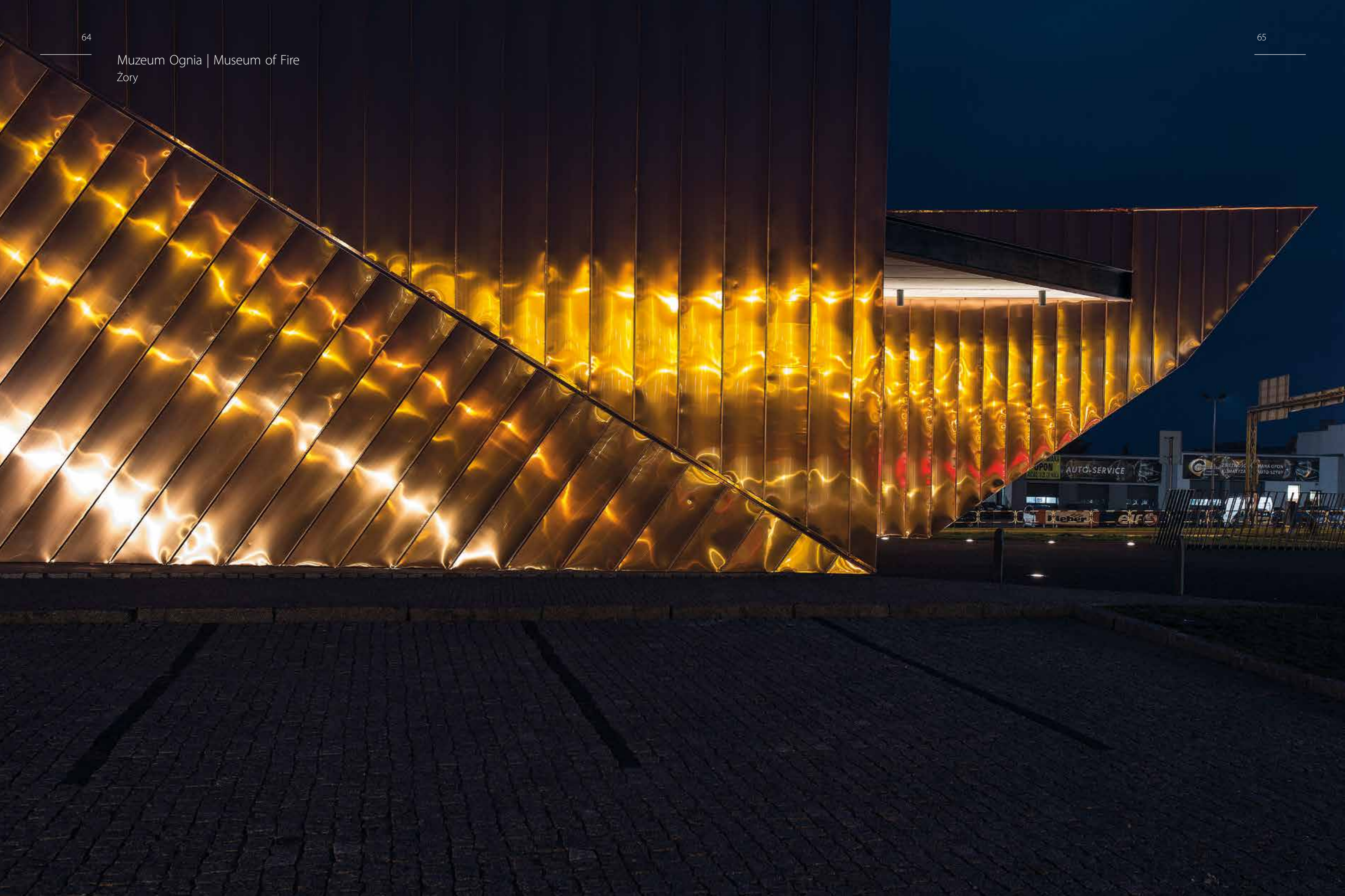




Galeria Warmińska | Gallery Warmińska
Olsztyn



Muzeum Ognia | Museum of Fire
Żory





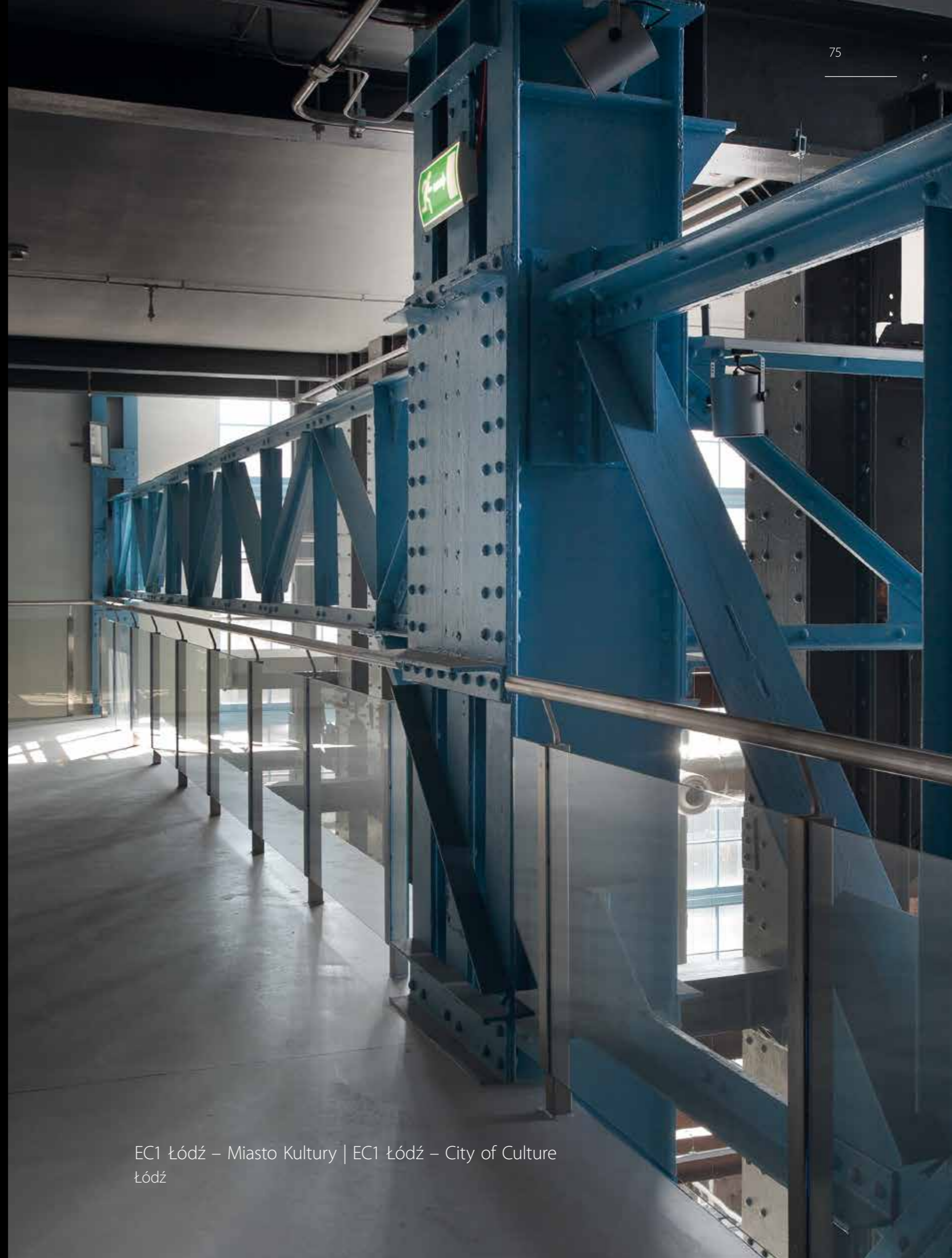
Muzeum Ognia | Museum of Fire
Żory













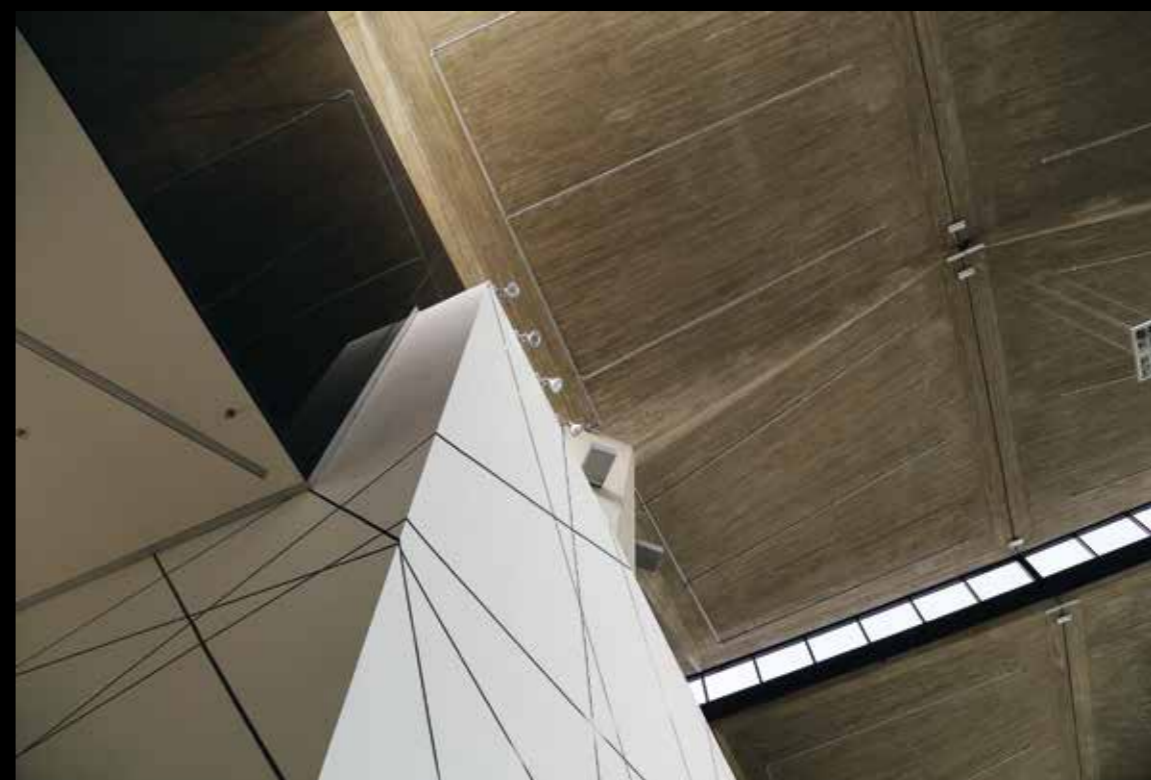
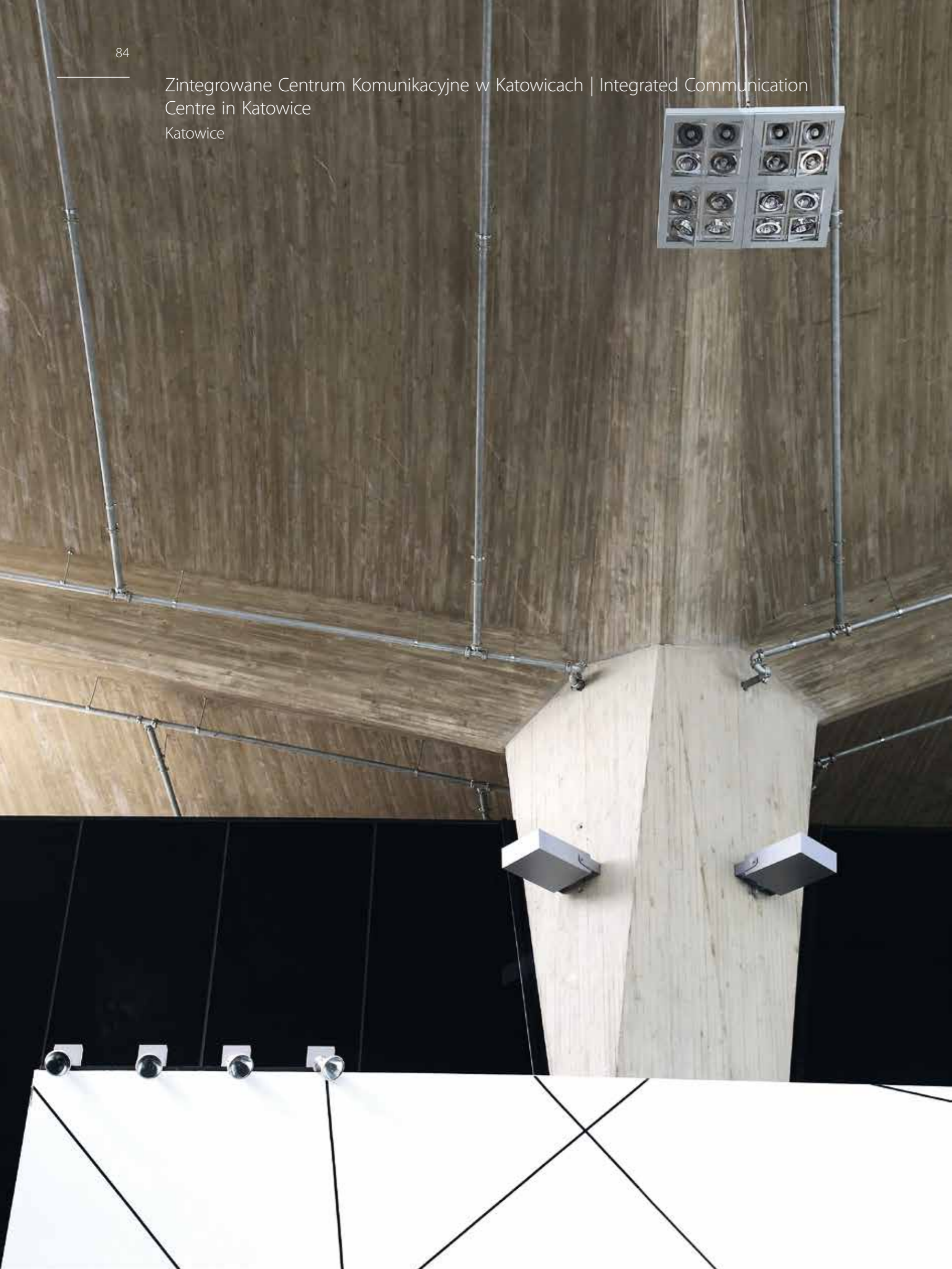




Fabryka Sztuki | Art Factory
Łódź

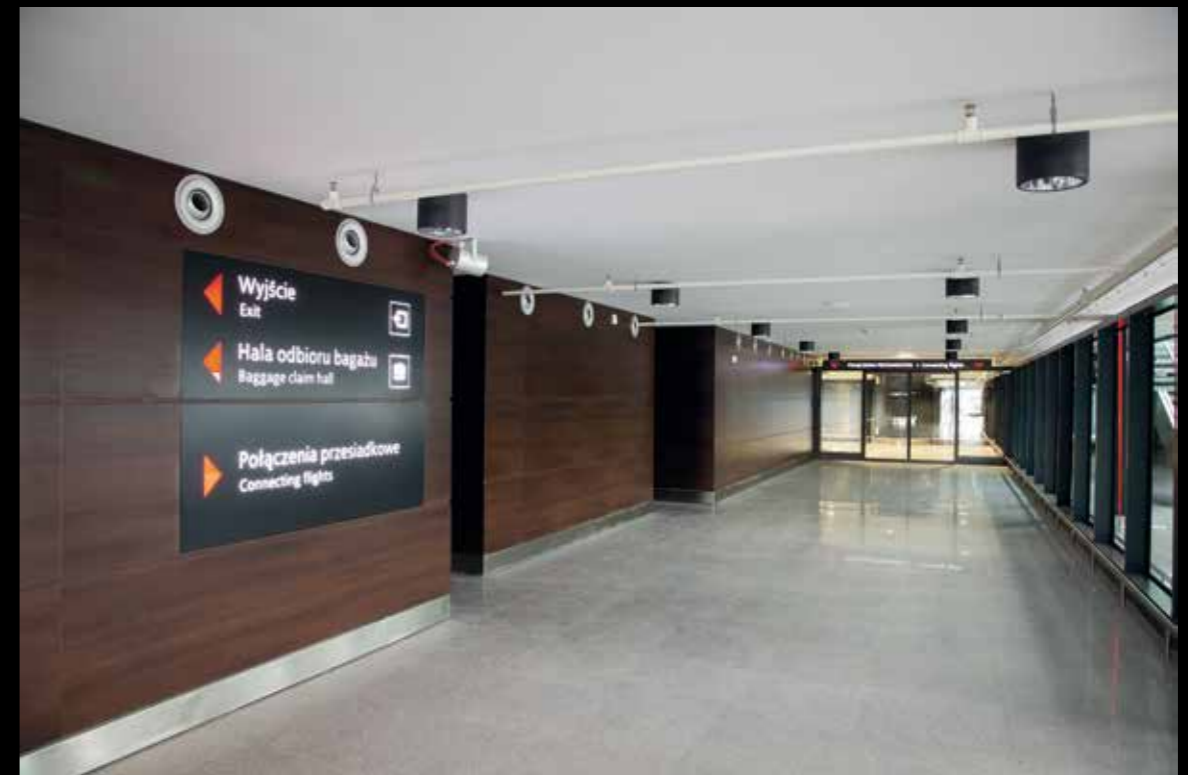




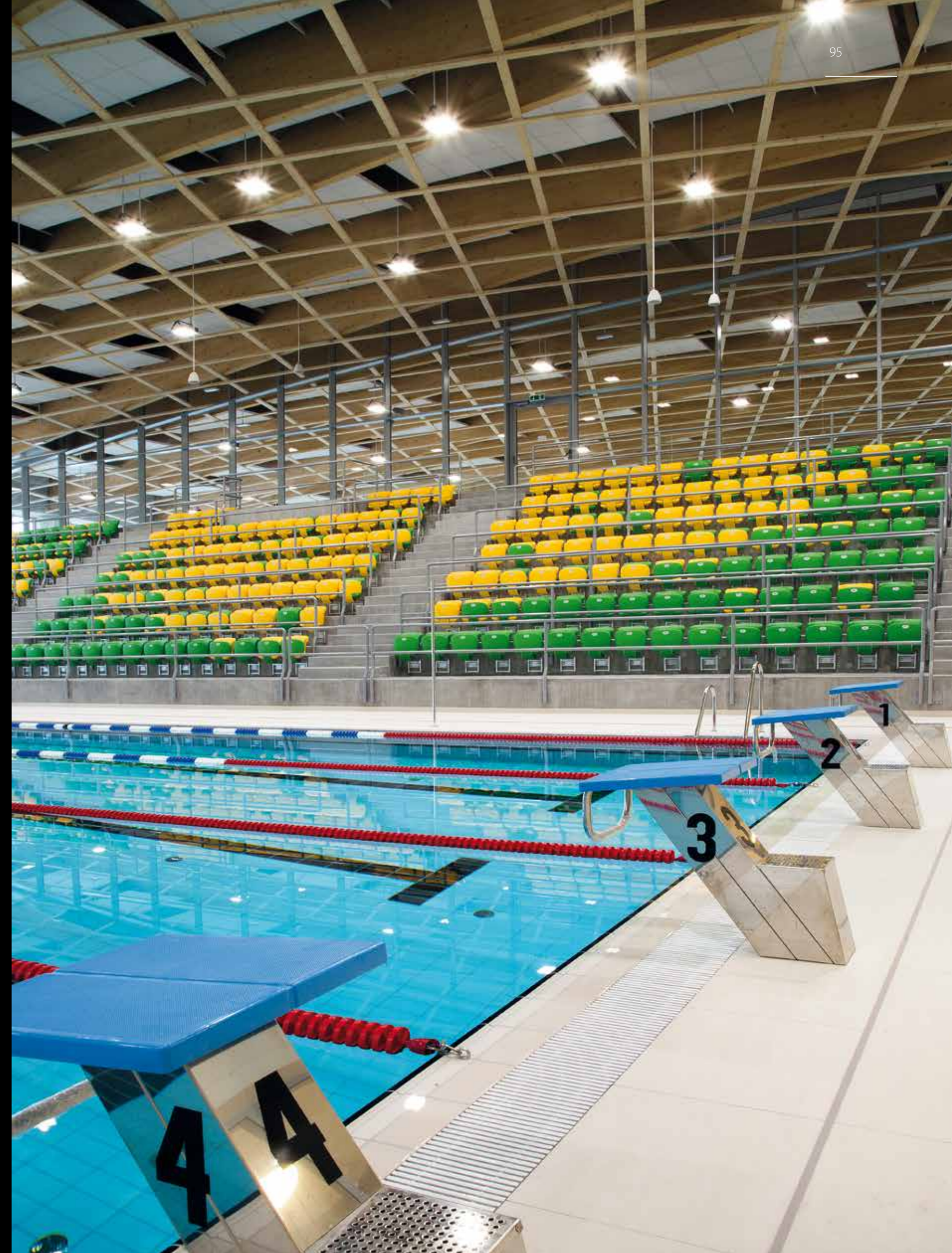














Galeria Milaneo | Milaneo Gallery
Stuttgart











Fabryka Wełny Hotel & Spa | Hotel & Spa Fabryka Wełny
Pabianice

















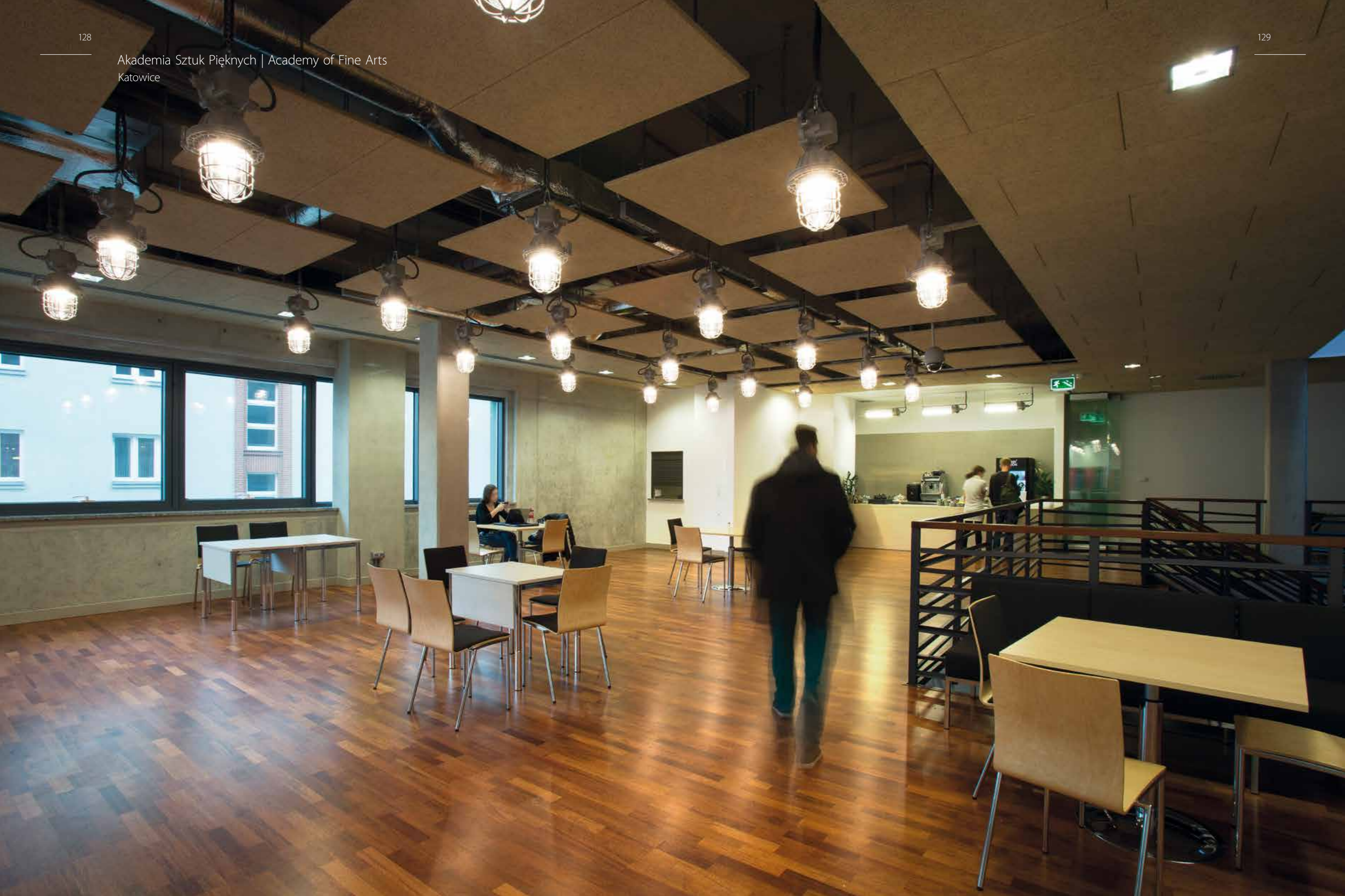




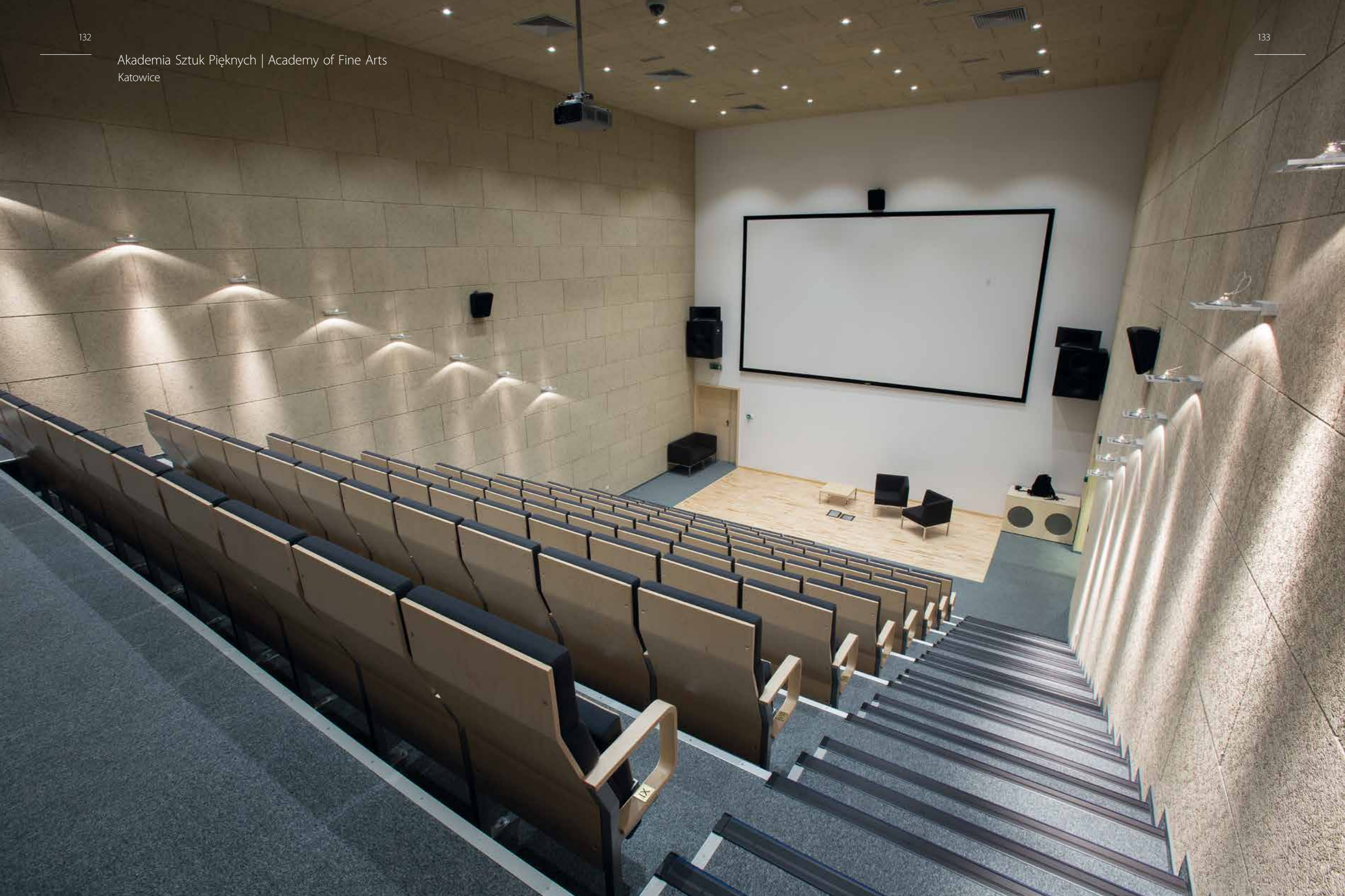


Centrum Zaawansowanych Technologii Nobel Tower | Nobel Tower
Advanced Technologies Centre
Poznań

















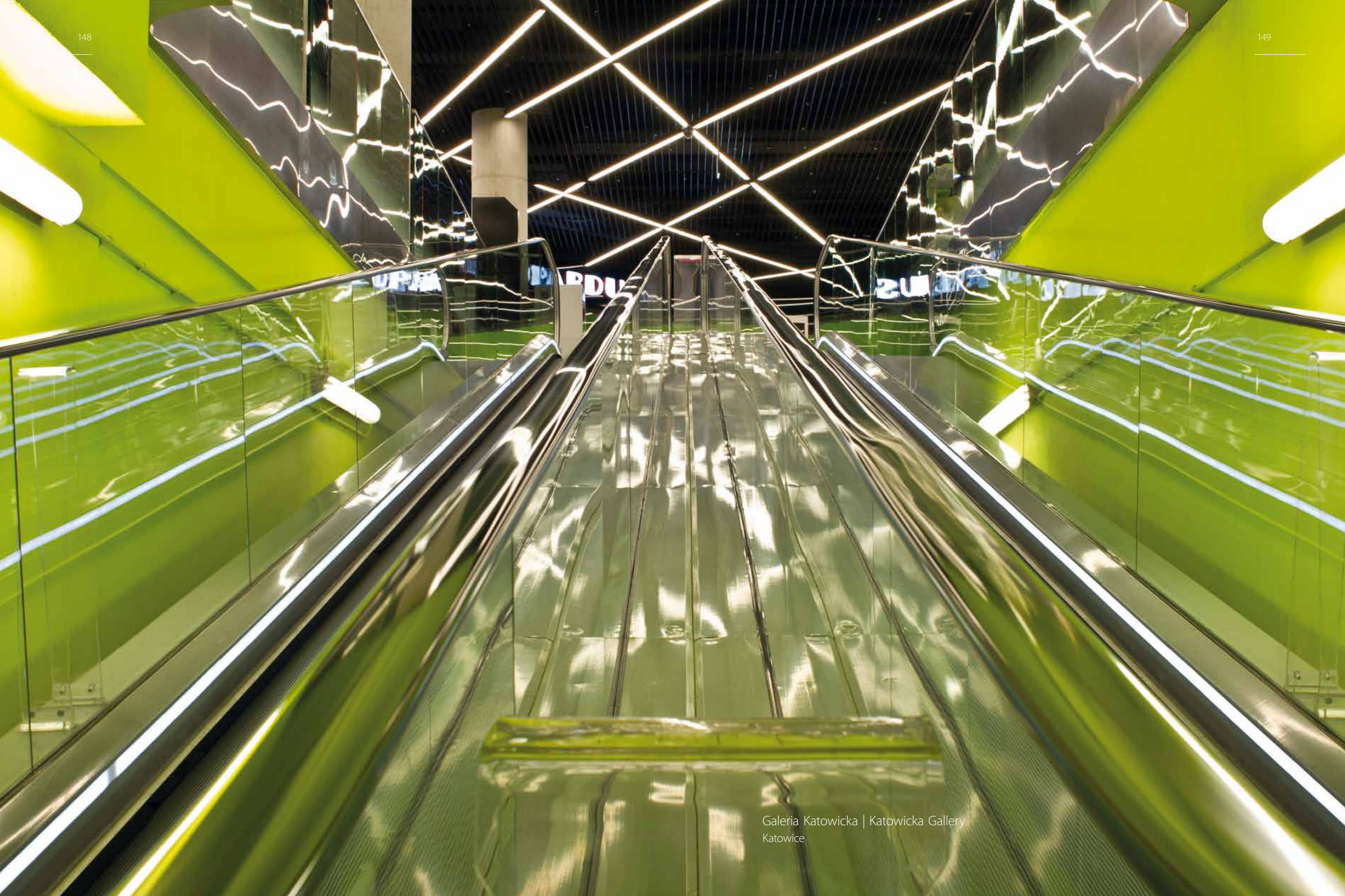


Kopalnia Soli „Wieliczka” | “Wieliczka” Salt Mine
Wieliczka

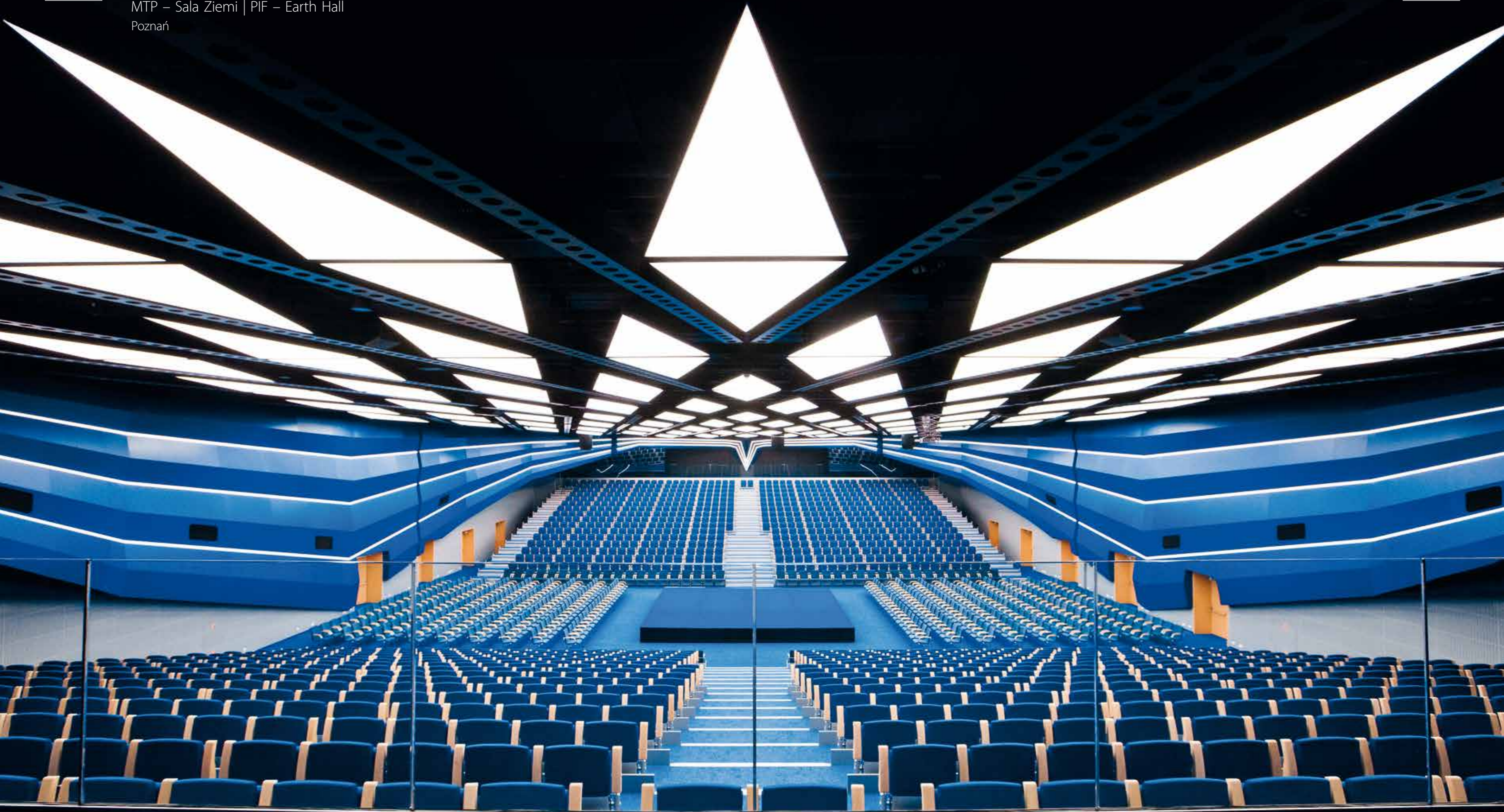


GROTA
JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO
POCZĄTEK XIX W.
THE JÓZEF PIŁSUDSKI
GROTTTO
BEGINNING OF 19TH CENTURY













MTP – Sala Ziemi | PIF – Earth Hall
Poznań



Realizacje | Realizations

6 – 11 Filharmonia Kaszubska
Kashubian Philharmonic Hall
Wejherowo

Arch-Studio Sp. z o.o.

12 – 15 Teatr Szekspirowski
Shakespeare Theatre
Gdańsk

Grupa Projektowa A.T.I., arch. prof. Renato Rizzi-Pro.Tec.O.s.c.r.l.
Współpraca / Cooperation: Pro.Tech.O. s.c.r.l. arch. Roberto Davanzo, Andrea Rossetto
Q-Arch Sp. z o.o. arch. Robert Kuzianik, Anna Socha, Wiesław Socha, Karol Korycki

16 – 21 Europejskie Centrum Solidarności
European Solidarity Centre
Gdańsk

FORT Sp. z o.o.

22 – 29 Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN
POLIN Museum of the History of Polish Jews
Warszawa

Lahdelma & Mahlamäki Oy, Pracownia Kuryłowicz & Associates

30 – 37 Centrum Kongresowe ICE KRAKÓW
ICE Krakow Congress Centre
Kraków

K. Ingarden, J. Ewý – Architekci Sp. z o.o.
Współpraca / Cooperation: arch. Arata Isozaki

38 – 41 Małopolski Ogród Sztuki
Malopolska Garden of Arts
Kraków

K. Ingarden, J. Ewý – Architekci Sp. z o.o.

42 – 47 Centrum Dialogu im. Marka Edelmana
The Marek Edelman Dialogue Center
Łódź

IMB Asymetria

48 – 53 Galeria Skyline Plaza
Skyline Plaza Gallery
Frankfurt

Hering-Simon, Hamburg HPP Hentrich-Petschnigg & Partner KG

54 – 61 Galeria Warmińska
Warmińska Gallery
Olsztyn

Pracownia Kuryłowicz & Associates

62 – 71 Muzeum Ognia
Museum of Fire
Żory

OVO Grąbczewscy Architekci

72 – 75 EC1 Łódź – Miasto Kultury
EC1 Łódź – City of Culture
Łódź

Arch. Rob Krier

76 – 79 Łódzka Specjalna Strefa Ekonomiczna
Lodz Special Economic Zone
Łódź

AGG – Architekci Grupa Grabowski Sp. z o.o.

80 – 83 Fabryka Sztuki w Łodzi
Lodz Art Factory
Łódź

Budynek A / Building A:
Pracownia Projektowa Joanna Kucharska-Kosatka
Budynki B i C / Buildings B & C:
Biuro architektoniczne Tu i Tam, Wojciech Wycichowski

84 – 87 Zintegrowane Centrum Komunikacyjne w Katowicach
Integrated Communication Centre in Katowice
Katowice

Sud Architekt Polska Sp. z o.o.
Architecte D.P.L.G. Jocelyn Frederic Fillard
Fort Polska Sp. z o.o. i ARBO Projekt Sp. z o.o.
Medusa Group Sp. z o.o.

88 – 91 Port Lotniczy Gdańsk im. Lecha Wałęsy
Gdansk Lech Walesa Airport
Gdańsk

JSK Architekci

92 – 95 Park Wodny
Aquapark
Koszalin

PPA Płaskowicki + Partnerzy Architekci

96 – 99 Galeria Milaneo
Milaneo Gallery
Stuttgart

RKW Rhode Kellermann Wawrowsky Architektur + Städtebau
DBLB Architekten & Ingenieure

- 100 – 109 Fabryka Wełny Hotel & Spa
Hotel & Spa Fabryka Wełny
Pabianice
Pracownia Projektowa Architektury Bogdan Niepsuj
C13 Architektura Stosowana
- 110 – 121 Narodowe Forum Muzyki
National Forum of Music
Wrocław
Pracownia Kuryłowicz & Associates
- 122 – 127 Centrum Zaawansowanych Technologii Nobel Tower
Nobel Tower Advanced Technologies Centre
Poznań
Studio ADS, Piotr Barełkowski
- 128 – 133 Akademia Sztuk Pięknych
Academy of Fine Arts
Katowice
An Archi Group s.c. T. Kacprowicz K. Kacprowicz R. Zadorożny K. Odziomek
- 134 – 139 Fabryka wełny mineralnej Petralana S.A.
Stone wool factory Petralana S.A.
Bytom
Architekci: Leszek Moska i Mariusz Rachuba
- 140 – 145 Kopalnia Soli „Wieliczka”
„Wieliczka” Salt Mine
Wieliczka
Asymetria 44 Architekci
- 146 – 151 Galeria Katowicka
Katowicka Gallery
Katowice
SUD Architects
Medusa Group Sp. z o.o.
- 152 – 158 MTP – Sala Ziemi
PIF – Earth Hall
Poznań
Studio ADS, Piotr Barełkowski

Obwoluta / Cover:

1 – Narodowe Forum Muzyki, National Forum of Music, 2 – Muzeum Ognia, Museum of Fire

Strona / Page 3: Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN, POLIN Museum of the History of Polish Jews

Strona / Page 4: Muzeum Ognia, Museum of Fire

